

Art. 36 al. 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Übergangsbestimmungen Abs. 10bis, 10ter***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Dispositions transitoires al. 10bis, 10ter*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Kündig Markus (C, ZG), Berichterstatter: Absatz 10bis aus der Vorlage des Bundesrates hat sich auf dem langen Weg des Gesetzgebungsverfahrens irgendwie aus dem Staub gemacht. Nachdem der Nationalrat den verlorenen Sohn gefunden hat, beantragt Ihnen Ihre Kommission, diesen Absatz 10bis wieder aufzunehmen.

In Absatz 10ter handelt es sich um eine Bestimmung, die eine bisher unterlassene, technisch aber notwendige Anpassung an die übrige AHV- und IV-Gesetzgebung beinhaltet. Die Kommission beantragt Ihnen Zustimmung.

Angenommen – Adopté

Kündig Markus (C, ZG), Berichterstatter: Im Namen der Kommission gestatte ich mir noch eine Bemerkung zum möglichen Abstimmungstermin der AHV-Vorlage: Die ständerätliche Kommission hat alles darangesetzt, dass die Differenzvereinbarung während der Herbstsession durchgezogen werden kann, und hofft, dass auch der Nationalrat das Geschäft noch in dieser Session abschliessen wird. Damit wird es möglich, die Schlussabstimmung am Ende dieser Session durchzuführen.

Nachdem bereits heute feststeht, dass mehrere Gruppierungen das Referendum ergreifen wollen, hat sich die Kommission auch zu einem möglichen Termin für die Volksabstimmung ausgesprochen. Sie glaubt, dass es sinnvoll wäre, wenn der Bundesrat bereits jetzt den Termin vom Juni 1995 für eine mögliche Abstimmung ins Auge fassen würde, dies aus zwei Gründen: Einmal, weil bis dann auch die Gesetzgebung über die Gleichstellung beraten sein wird, besonders aber, weil für das nicht sehr einfache Gesetzeswerk der AHV genügend Zeit für die politische Diskussion einzurechnen ist. Diese Bemerkungen erfolgten im Sinne eines Wunsches der grossen Mehrheit der Kommission!

An den Nationalrat – Au Conseil national

94.419

**Parlamentarische Initiative
(Kommission-NR 90.021)****10. AHV-Revision.****Verlängerung des Bundesbeschlusses****Initiative parlementaire****(Commission-CN 90.021)****10e révision de l'AVS.****Prolongation de l'arrêté fédéral**

Bericht und Beschlussentwurf der Kommission-NR 90.021 vom 23. August 1994 (AB 1994 N 1367)
Rapport et projet d'arrêté de la commission-CN 90.021 du 23 août 1994 (BO 1994 N 1367)

Beschluss des Nationalrates vom 21. September 1994
Décision du Conseil national du 21 septembre 1994

Antrag der Kommission

Eintreten

Proposition de la commission

Entrer en matière

Kündig Markus (C, ZG), Berichterstatter: Es handelt sich um eine Vorlage, über die wir bereits in einer früheren Phase beschlossen haben. Dieser Bundesbeschluss ist aber dringend um ein Jahr zu verlängern, weil schon heute absehbar ist, dass das neue AHV-Gesetz kaum vor dem 1. Januar 1997 in Kraft treten kann. Auf diese Art kann die Übergangsfrist für das Jahr 1996 sichergestellt werden.

Es ist richtig, dass wir betreffend diese parlamentarische Initiative der Nationalratskommission dem Beschluss des Nationalrates zustimmen und diesen Verlängerungsbeschluss fassen.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: Je remercie le Parlement d'avoir choisi la procédure la plus simple pour obtenir cette prolongation.

Je suis bien sûr très heureuse que vous puissiez prendre cette décision.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**L'entrée en matière est décidée sans opposition**Gesamtberatung – Traitement global***Titel und Ingress, Ziff. I, II****Titre et préambule, ch. I, II***Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Entwurfes

37 Stimmen
(Einstimmigkeit)*An den Nationalrat – Au Conseil national*

Parlamentarische Initiative (Kommission-NR 90.021) 10. AHV-Revision. Verlängerung des Bundesbeschlusses

Initiative parlementaire (Commission-CN 90.021) 10e révision de l'AVS. Prolongation de l'arrêté fédéral

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	09
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.419
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.10.1994 - 17:15
Date	
Data	
Seite	981-981
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 753

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.